Boletín Comunitario

Ciudad de Bloomington
Departamento para la Comunidad y la Familia

Feliz Año Nuevo

Eventos que marcaron el año 2007

HOLA

El Prograna de Radio de la Comunidad Latina

98.1 FM WFHB ¡HOLA! BLOOMINGTON FRIDAYS 6-7 PM

Melissa Britton La Productora

Miguel Lara Técnico y Locutor

La Ciudad de Bloomington Iluminada

Festivales y Más

Bailando, jugando a la pelota, y comiendo dulces fueron parte de las muchas actividades donde participamos como comunidad en nuestra Ciudad

Deportes

Sección compilada por Luís Hernández

Triunfos inesperados en el Apertura-2007 de México (deportes.com)

La coronación del Atlante y la sequía de títulos de Cruz Azul fueron los claroscuros del Torneo Apertura-2007 del fútbol mexicano, lleno este año de triunfos inesperados y fracasos rotundos que, a contrapelo de la lógica del dinero, permitió el éxito de un equipo modesto.

Al legítimo éxito del Atlante, el tercero de su historia, nadie, ni el más optimista de sus dirigentes, lo esperaba, sobre todo porque el equipo dejaba atrás sus orígenes al trasladarse de la Ciudad de México a Cancún, destino turístico por excelencia que jamás había tenido fútbol de primera división.

Además, los "Potros" se mudaron con un modesto plantel apenas reforzado por un venezolano casi desconocido, Giancarlo Maldonado, quien terminó con 15 goles como sublíder de la especialidad.

La llegada de Maldonado al Atlante, junto con el camerunés Alain Nkong, fueron auténticas inversiones, muy distintas a los gastos que hizo el América al hacerse de los servicios de Lucas Castromán y el uruguayo Rodrigo López.

Las "Aguilas" redondearon un año de fracasos al quedar fuera de la liguilla en la ronda de recalificación. La tendencia negativa fue subrayada al perder la final de la Copa Sudamericana con el Arsenal argentino. Castromán casi pasó inadvertido y a López se le acabaron los goles en los momentos más apremiantes.

Kaká confirma su intención (deportes.com)

El delantero brasileño Kaká, Balón de Oro 2007 y mejor jugador FIFA del año, confirmó que desea renovar su contrato hasta 2013 y convertirse en el capitán del AC Milán, en una entrevista publicada este domingo por el diario deportivo croata "Sportske Novosti".

"Es verdad que hemos hablado de una prolongación del contrato hasta 2013 y lo haremos cuando el club me invite a firmar", afirmó Kaká, que llegó al equipo lombardo en 2003.

Su contrato actual dura hasta 2011, con un salario neto anual de unos 6 millones de euros, el más elevado actualmente para un jugador del fútbol italiano.

Se puso la camiseta (espndeportes.com)

MONTERREY -- El delantero sinaloense Jared Borgetti fue presentado este sábado de manera oficial con los Rayados del Monterrey, donde espera recuperar su nivel de juego que le llevó a grandes cosas en el fútbol profesional.

"Es muy importante para mí tener esta oportunidad de jugar con el Monterrey, es un equipo de mucho respeto que tiene un plantel muy completo y que sin duda será de gran competencia interna para bien del mismo club", apuntó.

Rincón del Editor

Estimados Amigos y Amigas:

Para mi es un gran honor el poder dirigirles estas pequeñas líneas.

Desde la oficina de Recursos para la Comunidad y la Familia donde ofrecemos lo mejor que podemos una ayuda a nuestra comunidad hispana.

Me presento, mi nombre es Daniel Soto y he vivido en Bloomington casi 25 años, me encanta esta ciudad y me siento muy orgulloso de ser parte de ella.

Es doble mi placer al informarles que estoy trabajando con el fin de ver que nuestra comunidad ocupe el lugar que merecemos como miembros activos y contribuyentes a esta gran ciudad.

Quiero agradecer a mis compañeros de trabajo a mis jefes y en especial al Señor Alcalde Mark Kruzan quien ha hecho posible para que trabajemos juntos por el bien de la ciudad y de este gran país.

Me pongo a la orden de todos y todas ustedes si tienen preguntas o ideas de cómo podemos mejorar la condición de nuestros hermanos y hermanas Latinas en nuestra área, y al mismo tiempo educar a los no hispano parlantes en los grandes beneficios que nosotros como sociedad contribuimos en general.

Gracias y de nuevo siéntanse bienvenidos a mi oficina o llámenme con sus consultas.

Atentamente,

Daniel Soto
812-349-3465
sotod@bloomington.in.gov

La Ciudad de Bloomington

familia
Centros de Recursos del Condado de Monroe

Anuncios

La Temporada de Impuestos ha llegado!

La Ciudad de Bloomington Programas Latinos y El Centro Comunal Latino están trabajando juntos con el programa de Volunteer Income Tax Assistance (VITA) en 2008 para traer servicio gratis de preparar los impuestos para hispanohablantes. Usted necesitara solicitar un número de ITIN, hacer sus impuestos de 2007, o hacer los impuestos de años pasados como 2005 y 2006? Bueno, siga leyendo el e-noticiero porque más información vendrá sobre como usted puede recibir ayuda gratis y bilingüe para preparar sus impuestos! Si le gustaría participar como voluntario, es bilingüe, y puede hacer un entrenamiento sobre la preparación de los impuestos por favor póngase en contacto con Melissa Britton por teléfono 349-3860 o por correo brittonm@bloomington.in.gov para más información.

Grupo de Enfoque y Alcance Latino se re-organiza

Trabajas con la comunidad Latina? Tiene interés en ayudar a la comunidad Latina/ Hispana que necesita su ayuda? Por favor considere ser parte del Grupo de Enfoque y Enlace Latino. Este grupo se reunirá una ves al mes, empezando el mes de Enero y compartiremos ideas, y platicaremos sobre temas de actualidad, así mismo nos educaremos en iniciativas o servicios que ya están establecidos. Cualquier idea o temas a discutir los llevaremos también a la ya aprobada Comisión de Asuntos para Hispanos y Latinos en una forma de mantener a los miembros de la comisión informados e informadas en los servicios directos y asuntos de la comunidad. Por favor contacta a Melissa Britton o Daniel Soto al 349-3430 o vía correo electrónico si estas interesado o interesada en participar en este grupo. sotod@bloomington.in.gov y brittonm@bloomington.in.gov

Segmento de Salud en Hola el Programa de Radio

Empezando el 11 de enero y continuando cada segundo viernes del mes, Jessica Wetmore de Positive Link va a estar en Hola Bloomington! para contestar sus preguntas sobre cualquier tema dentro del VIH/SIDA. Este segmento mensual es para mejor informar a nuestra comunidad sobre el VIH/SIDA. La mejor manera de prevenir la transmisión del VIH es de informarse. Las preguntas serán anónimas y confidenciales y no se escuchará su voz en la radio. Sólo hay que llamar a Jessica al 353-3249 o mandar un email a jwetmore@bloomingtonhospital.org.

El Departamento de la Policía de la Ciuda

Bloomington estará conduciendo una lista de procesos para contratar unos Oficiales de la Policía en nivel de entrada. Un examen físico y un examen escrito en inglés son obligatorios y serán conducidos en un día solamente (NOTA: Candidatos **DEBEN** traer una Identificación con foto y la aplicación llenada cuando se presentan para el examen) Candidatos y candidatas deben estar entre las edades de 21-35 años de edad, haber terminado la escuela secundaria o su diploma correspondiente (Se dará preferencia a los graduados de un Colegio Universitario) y deberá tener una licencia de conducir valida. **Fecha del Examen:** Sábado, Enero 19, 2008 **Hora:** 7:30am **Localización:** Bloomington High School South, 1965 S. Walnut Street, Bloomington **Salario:** $39,279
Interesados deben contactar al Oficial Jim Witmer para registrarse para el día del examen. El puede ser contactado en: recruits@bloomington.in.gov o (812) 349-3329.
Paquetes para los Interesados y sus aplicaciones están disponibles en: www.bloomington.in.gov/police

AYUDA ESCOLAR GRATIS! –

Las matemáticas cuentan es un programa gratis que provee tutorías a los estudiantes de 5-8 grado. ¿Quieres saber más? Venga a la reunión de información sobre el programa en el martes, el 8 de enero, 7-9pm en la biblioteca pública del condado de Monroe en la sala 1B. Contactar Diana Schmalzried con preguntas. Teléfono: (812) 355-7513 o Email: dschmalz@indiana.edu.

Examenes Gratis de Salud

Lunes, Enero 21, 2008
Desde las10:00am-4:00pm en el Shalom Center
Habra Examenes completamente gratis para todas y todos. Reexaminación de plomo, visión, habla, oír y educación saludable, se tomaran matriculas del programa Head Start, Hoosier Healthwise y Voluntarios en Medicina. Pruebas de desarrollo y dentales que incluyen los rayos equis, limpieza y tratamiento con Fluoruro y sello de dientes.
Esta una maravillosa oportunidad para los niños que no tiene un plan dental o seguro para que puedan visitar al dentista Si tuvieran que pagar por estos exámenes costarían muchísimo así que aprovechemos esta oportunidad y además la escuela estará cerrada este día.
Patrocinado por el Shalom Center, ubicado en la calle cuatro frente a la oficina de correos.

1531 13th Street, Suite 1130
Columbus, IN 47201

Phone: 812-375-2208
Toll Free: 1-866-693-0672
Fax: 812-373-3616

ATENCION!
ESTAS BUSCANDO GUARDERIA?? CHILDHOOD CONNECTIONS PUEDE AYUDAR!!

Childhood Connections es la agencia de recursos y referidos para cuido infantil en su área. Childhood Connections es una organización sin fines de lucro que le proporciona servicios a diez condados en el sur de Indiana, incluyendo: Bartholomew, Brown, Crawford, Harrison, Jackson, Jennings, Lawrence, Monroe, Orange y Washington. La organización provee referidos individualizados gratis para familias que necesiten cuidado infantil u opciones preescolares. Este servicio de referidos individualizados parea las necesidades de la familia y preferencias sobre localidad, ambiente, transportación, asistencia financiera, edades, horas de trabajo, etc. con proveedores que cumplen con los criterios que los padres deseen. Cada referido también incluye materiales educativos sobre el cuido de niños de calidad e información sobre como encontrar el mejor ambiente de cuido para las necesidades de cada niño. Childhood Connections tiene la lista de proveedores más reciente e información indispensable sobre la licencia estatal de cada proveedor, información sobre como solicitar asistencia financiera en su área, información útil sobre la tasa promedio, y mucho más. Para más información, comuníquese con la oficina de Childhood Connections por el número de teléfono gratis: 1-866-693-0672, por e-mail: ccinfo@childhoodconnections.org, o visite la página de Web: www.childhoodconnections.org.

Articulo escrito por: Gabriela Rodriguez

Ayuda para Personas con Cáncer

Por Luís Puga

El Centro Olcott da apoyo, información, y fondos limitados para gente que han sido diagnosticados con cáncer y a sus familias. El Centro tiene dos enfermeras registradas. Puedes llamar al centro para una cita o puedes ir sin cita. Es posible que visitantes tengan que probar que padecen de cáncer para así decidir que tipo de servicios quieren. Sin embargo, las y los visitantes no tienen que probar su estado legal.

Además, el familiar que tienen cáncer pueden usar los servicios del centro. Las enfermeras del centro no hablan Español. Pero, si haces una cita, es posible que ellas puedan encontrar un traductor. Si vienes sin una cita, es mejor que traigas alguien que puede hablar Inglés.

Servicios del Centro incluyen:

* Orientación para pacientes y familia. Pueden ser sobre come manejas los síntomas de cáncer o como manejas los sistema de salud en los Estados Unidos.
* Pruebas de sangre para determinar si una persona tiene una probabilidad de tener cáncer del seno o el cáncer de ovario.
* Equipos gratis pueden ayudarte a hacerte las pruebas para el cáncer coló rectal.
* Masaje de salud.
* Pruebas para cáncer de la piel y bronceado.
* Pelucas y sombreros gratis por pacientes que están perdiendo su pelo debido a la quimioterapia o radioterapia.
* Libritos sobre varios tipos de cáncer. Muchos están en español.
* Ayuda financiera limitada para costos. Esta ayuda no es para costos de terapia, pero para costos inesperados como ayuda con el costo de transportación al hospital o el precio de un peluca.
* Grupos de apoyo para pacientes o sus familias.

Las enfermeras del centro también pueden venir a hablar con grupos para educación sobre el cáncer. Para más información, habla al Centro al 812.353.5669 o puedes visitarles en 619 West First Street atrás del lado oeste del hospital. Los horas son 8 a.m. a 5 p.m.

Feliz Año Nuevo

El Día de Año Nuevo es el primer día en el calendario. La gente en casi todos los países celebran este día como un día de fiesta. Las celebraciones son a la misma vez festivas y serias. Mucha gente hace resoluciones de Año Nuevo para romper malos hábitos o comenzar algunos buenos. Algunos recuerdan cómo vivieron su vida durante el pasado año y esperan con entusiasmo los próximos 12 meses.

Costumbres antiguas: Mucha gente de la antigüedad comenzaba el año durante la época de cosecha. Llevaban a cabo rituales para despojarse del pasado y purificarse para el nuevo año. Por ejemplo, alguna gente apagaba el fuego que estaban usando y encendían uno nuevo.

En tiempos antiguos, los Romanos de antaño intercambiaban regalos de Año Nuevo entre sí, los cuales consistían de ramas de árboles sagrados. Años más tarde, se regalaban nueces o monedas cubiertas en oro impresas con el retrato de Janus, el dios de las puertas, portones y comienzos. Enero (January) fue nombrado en honor a Janus, quien tenía dos caras--una mirando hacia adelante y la otra mirando hacia atrás. Los Romanos también le traían regalos al emperador. Eventualmente, los emperadores comenzaron a exigir tales regalos. Pero en el 567 A.D., la iglesia Cristiana prohibió esta costumbre y también ciertas prácticas paganas de Año Nuevo

Los antiguos Persas regalaban huevos en Año Nuevo, lo que simbolizaba productividad. Los sacerdotes Celtas en lo que ahora se conoce como Inglaterra, le daba a la gente ramas de muérdago, el cual era considerado sagrado.

Los Celtas tomaron posesión de muchas de las costumbres de Año Nuevo que celebraban los Romanos, quienes invadieron las Islas Británicas en el 43 A.D. Los gobernantes Ingleses habían revivido la costumbre Romana de pedirle a sus sujetos regalos de Año Nuevo. Regalos comunes incluían joyería y oro. La Reina Elizabeth I adquirió una larga colección de guantes ricamente elaborados en tejido y joyas debido a esta costumbre. Los esposos Ingleses le daban dinero a sus esposas en Año Nuevo para comprar broches y otros artículos.

Esta costumbre desapareció en el 1800. Sin embargo, el término dinero de broches sigue significando pequeñas cantidades de dinero para gastar.

Muchos colonos Americanos en Nueva Inglaterra celebraban el año nuevo disparando al aire y gritando. También visitaban tabernas y casas pidiendo bebidas. Alguna gente dejaba sus puertas abiertas, dándole la bienvenida a todos los visitantes y sirviéndoles generosamente.
Otra vieja costumbre envolvía el uso de la Biblia para predecir lo que sucedería en el nuevo año. La gente escogía un verso Bíblico al azar. Entonces aplicaban el pasaje a los meses del nuevo año por venir

Costumbres modernas de Año Nuevo incluyen el visitar a amigos y familiares; dar regalos; atender servicios religiosos; y hacer ruido con armas de fuego, bocinas, campanas y otros artefactos. Los niños de Bélgica le escriben a sus padres mensajes de Año Nuevo en papel decorativo. En Año Nuevo leen sus mensajes. El Año Nuevo Chino comienza entre Enero 21 y Febrero 19. La celebración dura cuatro días. En la última noche, la gente se viste como dragones para asustar y deleitar a los niños. En Japón, mucha gente adora en el Día de Año Nuevo.

En los Estados Unidos, mucha gente va a fiestas en la Víspera de Año Nuevo. Multitudes se reúnen en Times Square en la Ciudad de Nueva York, en la Calle State en Chicago, y en otros lugares públicos. A la medianoche, las campanas tocan, las sirenas suenan, los petardos o triquitraques explotan y todo el mundo grita "Feliz Año Nuevo!" La gente también hace un brindis de nuevo año y cantan "Auld Lang Syne"

El antiguo calendario Romano usaba Marzo 1ro. como el Día de Año Nuevo.
Después, los antiguos Romanos hicieron a Enero 1ro. el comienzo del año.

Durante la Edad Media, la mayoría de los países Europeos usaban Marzo 25, un día de fiesta Cristiano llamado el Día de la Anunciación, para comenzar el año. Para el 1600, ya muchas naciones occidentales habían adoptado un calendario revisado llamado el calendario Gregoriano. Este calendario, el que se usa hoy día, restauró a Enero 1ro. como el Día de Año Nuevo. Gran Bretaña y sus colonias en América lo adoptaron en el 1752.

Mucha gente celebra el año nuevo en fechas establecidas por su religión. Por ejemplo, el Año Nuevo Judío, una solemne ocasión llamada Rosh Ha-Shanah, se observa durante Septiembre o a principios de Octubre. Hindués en diferentes partes de la India celebran el año nuevo en varias fechas. Los Musulmanes usan un calendario que tiene 354 días en la mayoría de los años. Como resultado, año tras año, el Año Nuevo Musulmán cae en diferentes fechas en el calendario Gregoriano.

copilado por Daniel Soto

LA TEMPORADA DE IMPUESTOS HA LLEGADO!!

Contribuido por Candice Ormiston de H&R Block

¿Por qué debo declarar impuestos?

Los impuestos que usted paga ayudan a financiar programas públicos

Usted podría tener derecho a un reembolso sobre la cantidad de dinero que le es retenida de sus cheques de pagos

El gobierno de los Estados Unidos vigila el cumplimiento de las obligaciones fiscales e impone penalidades a quienes no cumplen con ellas

Si se encuentra en un periodo de transición en su estatus migratorio, es importante que construya un historial de cumplimiento de las obligaciones fiscales, ya que esto le podría ser útil cuando intente cambiar su estatus

Bajo la ley, le corresponde declarar impuestos, si devenga ingresos en los Estados Unidos

¿Quién necesita un ITIN?

Usted necesita un ITIN si…

…no es ciudadano de los Estados Unidos, residente permanente* o no tiene una visa de trabajo válida y tiene que presentar una declaración de impuestos regular o una declaración enmendada,

…no tiene o no es elegible para recibir un número de seguro social (SSN) y es reclamado como un conyugue para una exención en una declaración de impuestos de los Estados Unidos

Al ser un padre o tutor, puede pedir un ITIN para sus hijos para poder reclamarlos como dependientes

Su cónyuge y/o otro adulto que cubra los requisitos para aparecer como dependiente también necesita un ITIN en caso que no tengan un numero de seguro social (SSN)

¿Por qué se necesita un ITIN?

El pagar impuestos es una obligación, no una opción, para todos los que ganan ingresos en los Estados Unidos, sin importar su estatus de inmigración. Los impuestos se declaran por tres razones:

Por los ingresos, sueldos o propinas devengados por las personas que viven y trabajan en los Estados Unidos

Por el interés sobre los ahorros u otras inversiones, regalos, premios y otras fuentes de ingreso

Por el ingreso ganado de las transacciones de ventas e inversiones hechas por los extranjeros en los Estados Unidos

Los requisitos para obtener un ITIN

Proveer dos documentos válidos y al día — uno que compruebe su nacionalidad (estatus de extranjero) y uno para comprobar su identidad que incluya una foto reciente para cada persona que solicite un ITIN

Un pasaporte puede ser suficiente para cumplir el requisito de ambos documentos

Completar la forma W-7 (solicitud para el ITIN) para cada solicitante

Incluir una declaración de impuestos completa junto con la(s) solicitud(es) para el ITIN

H&R Block y El Centro Comunal Latino están aquí para Servirles en la Temporada de los Impuestos:
Ese año hay dos formas de ayuda con los impuestos para los hispano hablantes:
El Centro Comunal Latino,
303 East Kirkwood Ave.,
Tel. 355-7513 / 349-3860
(ubicada en la Biblioteca Publica del Condado de Monroe, el área VITAL, Salón 11)
Martes – 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
Sábado – 9:00 a.m. - 12:00 p.m.
Comienza 2 de febrero—15 de abril.

- Ofrecen asistencia en la preparación de impuestos y a obtener un ITIN. Ofrecen ayuda basada en orden de llegada

El Centro Comunal Latino (CCL) contará con un lugar destinado a la preparación de impuestos para hispano hablantes. Voluntarios bilingües serán entrenados para asistir a los clientes en la preparación de su devolución de impuestos, además de asistirlos, si fuese necesario, en la aplicación para obtener un número de identificación para impuestos (ITIN, Individual Taxpayer Identification Number). CCL está trabajando con la asociación americana de jubilados (AARP: American Association of Retired Persons), con los programas para Latinos de la municipalidad de Bloomington, y con el Ivy Tech Community College con la finalidad de ofrecer este servicio gratuitamente.

H&R Block
Bloomington District Office
Tel. 335-1052

- Comenzando en enero, 2008, una representante de H&R block estará en la Iglesia Saint Paul después de la misa del domingo para ofrecer asistencia con la solicitud de un ITIN. Si quieres empezar antes, puede llamar a la oficina de Candice Ormiston al (812)335-1052. Para iniciar un alcance a la comunidad Latina, H & R Block esta dispuesto a ofrecer asistencia en obtener un ITIN para usted y los miembros de su familia. Llenando las formas de la solicitud correctamente y teniendo aseso al Agente Autorizado esto es muy crucial. La formula W-7 esta solicitud deberá ser entregada con su regreso de los impuestos para el procesamiento. Esto significa que usted puede llenar los impuestos de años pasados ahora con la forma W-7 para obtener su ITIN y así obtener los retornos de los impuestos de años anteriores entonces usted tendrá su ITIN para siempre para pagar los impuestos del año 2007 y después. Dice Candice Ormiston, Coordinadora de la Oficina, Bloomington District Office, cada W-7 ella ha entregado una declaración de sus impuestos y ha recibido un reembolso de dinero por sus impuestos.

91·3FM FIREHOUSE 98·1FM

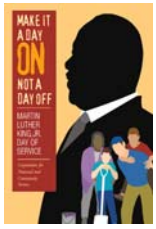
Enero

98.1 FM WFHB ¡HOLA! BLOOMINGTON FRIDAYS 6-7 PM · En Español ·

2008

FECHA	INVITADO	TEMA	TECNICO/ LOCUTORES
Enero 4	Jim Biles	Remesas y una forma informal Bancaria en Mexico	Katie Zukof Carlos Gonzalez (Brandon Schmitt)
Enero 11	El Centro Comunal Latino	Asistencia del Impuestos y El Proyecto Legal	Gabriela Rodriguez Tomas Morales (Oscar Arreaza)
Enero 18	Varios Visitantes	Eventos de la Comunidad	Anna Witte Cristian Medina (Melissa Britton)
Enero 25	Eduardo Mendoza	Música en Vivo	Carlos Gonzalez Jenny Gibson (Miguel Lara)

Celebración del aniversario del natalicio del Dr. Martín Luther King, Jr.



La comisión que planea la celebración del aniversario del natalicio del Dr. Martín Luther King, Jr. en la Ciudad de Bloomington, anuncia su concurso anual de diseño de una página Web, para los niveles de primaria elemental, primaria del medio y Secundaria. Para más infamación en el concurso pueden visitar el sitio Web:

http://www.bloomington.in.gov/boards/mlk

Ahíí pueden bajar las reglas en Inglés del concurso

la página ganadora será presentada durante la recepción y premios en forma de dinero serán otorgados.

Usted puede visitar las páginas creadas por estudiantes en los años anteriores en el concurso MLK en línea en la siguiente dirección de
web. http://www.mccsc.edu/mlkjbcc.html

La fecha limite para las nominaciones es Enero 11, 2008. Las nominaciones se pueden hacer en línea en www.bloomington.in.gov/cfrd. Formas también están disponibles en la oficina de la Ciudad en Recursos comunitarios en el ayuntamiento de la ciudad localizado en, 401 North Morton Street, Suite 260. Para más información comunicarse con el señor Craig Brenner, Coordinador de Proyectos Especiales brennerc@bloomington.in.gov o al 349-3471.

PRONTO EN 2008

DIA SEGURO COMIDA

ESTE ES UN CURSO DE DOS HORAS
PARA TRABAJADORES EN RESTAURANTES

El Departamento de Salud del Condado de Monroe planea tener una clase de dos horas para que aprendamos como cocinar seguro y saludable, se les dará a las y los participantes un **diploma de participación.** El curso será en lo básico de Salud y Seguridad al cocinar el costo puede ser asumido por usted o por sus jefes en el restaurante que usted trabaja si desea tener el diploma que lo acredite como una persona que trabaja seguro y saludable en la cocina. Será en español el lugar y el día serán anunciados en este boletín o puedes obtener mayor información llamando al (**812) 349-3860 o 349-3430.**
Participa y dile a tu jefe que participe el restaurante recibirá una placa donde dirá que sus trabajadores pasaron este curso. Visita

www.co.monroe.in.us /health/foodsafety

Boletín Comunitario

Es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad.

Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Daniel Soto
Tel. 812-349-3465 Fax : 812-349-3483
sotod@bloomington.in.gov
City Hall Showers
401 N. Morton Street, Suite 260
Bloomington, IN 47404

La fecha de cierre para recibir material es el segundo martes de cada mes

Consejo Editorial y Colaboradores

Directora: Beverly Calender-Anderson
Editor: Daniel Soto *(sotod@bloomington.in.gov)*
Diseño: Daniel Soto
Colaboradoras del mes: Luis Puga y Candice Ormiston

CITY OF BLOOMINGTON

Community & Family Resources Department
City of Bloomington
P. O. Box 100
401 North Morton, Suite 260
Bloomington, IN 47402